

马克思主义经典著作研究读本

主 编 杨金海 李惠斌



国家出版基金项目  
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

# 恩格斯《英国工人阶级状况》 研究读本

舒小昀 高麦爱 褚书达



中央编译出版社

Central Compilation & Translation Press



国家出版基金项目  
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

马克思主义经典著作研究读本

主 编 杨金海 李惠斌

# 恩格斯《英国工人阶级状况》 研究读本

舒小昀 高麦爱 褚书达



中央编译出版社  
Central Compilation & Translation Press

图书在版编目(CIP)数据

恩格斯《英国工人阶级状况》研究读本 / 舒小昀, 高麦爱,  
褚书达编著. —北京: 中央编译出版社, 2017.12

(马克思主义经典著作研究读本 / 杨金海, 李惠斌主编)

ISBN 978-7-5117-3433-4

I. ①恩… II. ①舒… ②高… ③褚… III. ①《英国工人  
阶级状况》-恩格斯著作研究 IV. ①A811.24

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第261134号

恩格斯《英国工人阶级状况》研究读本

---

出版人: 葛海彦

出版统筹: 贾宇琰

责任编辑: 苗永姝

责任印制: 刘 慧

出版发行: 中央编译出版社

地 址: 北京西城区车公庄大街乙5号鸿儒大厦B座(100044)

电 话: (010) 52612345 (总编室) (010) 52612335 (编辑室)  
(010) 52612316 (发行部) (010) 52612317 (网络销售)  
(010) 52612346 (馆配部) (010) 55626985 (读者服务部)

传 真: (010) 66515838

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京汇林印务有限公司

开 本: 787毫米×1092毫米 1/16

字 数: 326千字

印 张: 23.25

版 次: 2017年12月第1版

印 次: 2017年12月第1次印刷

定 价: 80.00元

---

网 址: [www.cctphome.com](http://www.cctphome.com) 邮 箱: [cctp@cctphome.com](mailto:cctp@cctphome.com)

新浪微博: @中央编译出版社 微 信: 中央编译出版社(ID: cctphome)

淘宝店铺: 中央编译出版社直销店(<http://shop108367160.taobao.com>) (010)52612349

---

本社常年法律顾问: 北京市吴栾赵阎律师事务所律师 闫军 梁勤

凡有印装质量问题, 本社负责调换。电话: (010)55626985



中央编译局文库  
Central Compilation and  
Translation Bureau Literature

## 中央编译局文库编辑委员会

主 任：贾高建

副 主 任：魏海生 柴方国 季正聚 崔友平

委 员（按姓氏笔画排序）：

冯 雷 牟建君 杨雪冬 沈红文 张凤宝

陈家刚 胡长栓 郝卫东 葛海彦

## 《马克思主义经典著作研究读本》 顾问委员会

贾高建 俞可平 柴方国 庄福龄 陈先达 赵家祥 詹汝琮  
李洙泗 张钟朴 冯文光 安启念 韩庆祥 李小兵 张曙光

## 《马克思主义经典著作研究读本》 编委会

主 编 杨金海 李惠斌

副主编 薛晓源 林进平

编 委 (按姓氏拼音排序)

曹典顺 冯 章 韩立新 江 洋 姜海波

李百玲 吕梁山 苗永姝 聂锦芳 闫月梅

杨学功 姚 颖 张 盾 张云飞 郑 锦

## 总 序

呈献给读者的这套“马克思主义经典著作研究读本”丛书，旨在立足于 21 世纪中国和世界发展的现实，对马克思、恩格斯、列宁重要著作以及有关专题思想重新进行较为深入的研究和解读，供广大读者特别是致力于深入研究马克思主义经典作家原著的读者阅读使用。计划出版 40 种，三年内陆续完成编写和出版工作。

马克思主义经典著作是学习和研究马克思主义理论的基础文本，历来为人们所重视。在我国学术史上，曾编写和出版过不少关于经典著作的读本，包括各种注释性读本和导读性读本，对学习和研究马克思主义理论发挥过重要作用。然而，随着时代的发展，这些读本也越来越显出历史局限性。比如，以往对经典著作的解读视角较旧，对马克思主义理解不够全面；解读的经典著作范围较小，视野有限；解读所依据的文献不足，深度不够等。进入新世纪以来，特别是自 2004 年中央实施马克思主义理论研究和建设工程以来，马克思主义经典著作的教学、研究以及普及工作不断加强，这就迫切要求对经典著作重新进行解读。

同时，这些年我国学界有关经典著作的翻译和研究成果不断推出，为更好地解读经典著作提供了可能。改革开放以来，特别是进入新世纪以来，随着我国社会主义现代化建设以及人类文明的深入推进，我们对马克思主义的理解以及对经典著作的研究不断深化，解读视角发生重大转变，对马克思主义的理解更加全面。例如，以往由于受革命实践的影响，我们较多地从社会主义“革命”视角去解读，而较少从社会主义“建设”视角去解读，因此，较多地注重研究其中的阶级斗争、无产阶级革命和无产阶级专政等理论，而较少研究社会和谐发展、人的全面发

展等思想。革命胜利后，仍然沿袭了这种解读模式。这就造成了对马克思主义理解的片面性。实际上，马克思主义经典著作中有丰富的新社会建设思想，恰恰是这些长期被忽视的思想对我们今天的社会主义建设实践来说更有意义。近些年来，我国学者自觉地从“建设”视角研究经典著作基本观点，取得了一系列可喜成就。又如，过去对经典著作的解读主要限于对若干重要经典著作的解读，如对《共产党宣言》等五六部名著有较为详细的解读，对其他著作的解读不多。即使有收文较多的导读性读本，但常常由于篇幅所限，也只能对这些著作进行简要介绍，不可能对每一部著作展开研究。近些年来，这种情况在逐步发生变化。研究经典著作的专题成果越来越多。再如，近年来新的经典著作编译成果和相关研究成果不断推出，大大拓宽了人们对经典著作基本观点的理解。加之这些年我国学界一大批优秀的中青年学者成长起来，他们的外语水平较高，知识储备较多，研究方法较新等，对经典著作的研究和理解也更有新意。这些都为更好地解读经典著作提供了新的时代条件。

为了继承前人研究的成果，弥补以往研究的不足，总结这些年我国学界编译、研究经典著作的成果和经验，比较全面系统地解读和阐释经典著作的基本观点，中央编译局专门成立了“马克思主义经典著作及其重大理论问题研究”课题组，并对该项研究提供了基金资助。课题组不仅在局内组织力量进行研究，而且向社会公开招标，争取到社会力量的支持，一批有造诣的中青年专家参与到课题研究中来。经过课题组同仁两年多努力，已经形成一批研究成果，并将继续补充、完善并陆续推出。这套“马克思主义经典著作研究读本”丛书就是这些成果的集中体现。

本丛书力求体现如下特点，这也是丛书编著工作所力求遵循的原则：第一，体现全面性和系统性。本丛书不仅对经典作家的名著进行解读，也对其他重要著作进行解读，还要对经典作家的一些重要思想，如马克思的人类学思想、列宁的新经济政策理论等，进行专题梳理和解读。不仅从“革命”视角，而且从“建设”视角，全面、系统地梳理经典作家的思想观点。力求使这套丛书成为收文最全面、解读最系统、

最能够反映经典作家著作全貌的学术成果。第二，突出文献性和考证性。每一研究读本写作，力求充分反映国内外有关研究成果，特别是要充分反映我国新时期在经典著作翻译和研究方面所发现的新文献、取得的新成果。在此基础上，要对经典著作形成的历史背景、国内外传播、原著重要思想观点及其流变，以及后人对这些观点的理解等，进行考证研究。如果说过去的解读主要是“注”的话，那么，这套读本则要进一步体现“疏”的特点。通过这种“注疏”性考据研究，不仅使读者知其然，也知其所以然。这样，也能够为学界进一步研究提供尽可能丰富的文献资料。第三，力求权威性和准确性。一方面，研究读本所依据的经典著作文本力求具有权威性和准确性。主要依据中央编译局所编译的最新译本，如《马克思恩格斯全集》第二版、《马克思恩格斯文集》、《列宁全集》第二版、《列宁专题文集》等。对还没有新译文的文本，可以采用旧译文。同时，适当参照外文版本，进行比较研究。另一方面，所依据的其他文献资料，也力求具有权威性和准确性。要选择国内外在该研究领域最具权威性的专家学者的最具代表性的观点和最有影响力的文章。

基于上述考虑，本丛书采取大致统一的研究和写作框架。除导论外，各个读本均有五个部分组成。一是历史考证部分，其中包括写作背景、国内外主要版本和传播考证等；二是研究状况部分，包括对国内外已有的研究情况进行梳理；三是当代解读部分，包括对经典著作的内容简介，对已有研究观点的疏正，对重要理论观点及其当代意义的阐述；四是原著选编部分，根据经典著作的不同情况，或采取全选的形式，或采取节选的形式，均采用中央编译局的最新译本，个别读本同时选编原著的旧文本，以方便比较研读；五是附录部分，包括3到5篇关于本著作的国内外有一定权威性的研究文章，以及进一步研究需要参考和阅读的文献资料。

需要说明的是，对于经典著作的研究，往往会有仁者见仁、智者见智的情况。所以，尽管我们在组织编写工作中努力体现上述原则，但这些读本的观点不一定都具有代表性，更不可能与每一位读者的观点完全



一致。加之作者研究角度不同，水平各异，每一读本的结构、篇章、内容、观点都不尽相同，其权威性程度也不尽一致。其中很可能有疏漏和错误之处，谨请读者批评指正。

该丛书在编写和出版过程中，得到了各个方面的大力支持。中央编译局对此项工作高度重视，始终给予鼎力支持。国家出版基金将该丛书列入2012年资助项目。中央编译出版社为该丛书申报国家出版基金项目并最终立项，以及为丛书出版做了大量工作。本丛书中收入的译著和文章的译者、作者和出版者同意我们使用相关的著作版权。该项目顾问委员会的专家对丛书的编写工作给予热情指导，编委会成员和课题组同仁为丛书的编写付出了辛勤劳动。在此一并致以衷心的感谢！

《马克思主义经典著作研究读本》

编辑委员会

2013年6月16日

# 目 录

导 论 .....	1
第一部分 历史考证 .....	3
第一章 英国社会结构变迁与工人阶级的兴起 .....	5
一 社会结构与社会分层、等级与阶级 .....	5
二 英国社会结构的演变 .....	17
三 英国工人阶级的形成 .....	25
第二章 《英国工人阶级状况》的形成与传播 .....	37
一 版本概况 .....	37
二 知识图谱中的《英国工人阶级状况》 .....	40
三 知识共同体 .....	55
第二部分 研究状况 .....	57
第三章 从史料角度分析《英国工人阶级状况》 .....	59
一 实地调查 .....	59
二 可靠材料 .....	63

三 文献材料 .....	68
四 材料与论证 .....	71
第四章 研究动态 .....	76
一 传统研究 .....	77
二 多学科角度的释读 .....	92
第三部分 当代解读 .....	103
第五章 恩格斯的能源观 .....	105
一 恩格斯对能源的看法 .....	105
二 英国工业革命时代对能源的利用 .....	110
三 能源利用与环境问题 .....	115
第六章 19世纪英国煤矿工人尘肺病探究 .....	120
一 19世纪英国煤矿工人感染尘肺病的原因 .....	123
二 各种社会因素与煤矿工人尘肺病的蔓延 .....	133
三 19世纪英国煤矿工人尘肺病医疗救济条件 .....	136
四 小结 .....	146
第四部分 经典著作选编 .....	149
弗·恩格斯 英国工人阶级状况（节选） .....	151
弗·恩格斯 美国工人运动——“英国工人阶级状况”美国版 序言 .....	269
第五部分 附录 .....	277
附录 I 研究文献精选 .....	279

一	[英] W.O.亨德森：恩格斯在曼彻斯特 .....	279
二	王先明：论马克思的社会史研究与唯物史观的形成—— 兼论宏观理论与专题研究的关系 .....	294
三	梅雪芹：从环境史角度重读《英国工人阶级的状况》 ...	306
四	陆伟芳：19世纪英国城市工人之住宅问题及成因—— 兼谈恩格斯的《英国工人阶级状况》 .....	317
五	仓理新：《英国工人阶级状况》与马克思主义社会学 .....	329
附录 II	延伸阅读书目 .....	339
一	直接或相关的基础性文献 .....	339
二	相关的研究性著作 .....	341
三	其他相关的研究性文章 .....	351

## 导 论

恩格斯在 1842 年至 1844 年对英国工人阶级状况进行了深入的考察，在英国的亲身观察和收集可靠材料的基础上于 1844 年 9 月至 1845 年 3 月在巴门撰写了《英国工人阶级状况》一书。这部著作的德文第一版于 1845 年 5 月在莱比锡出版，德文第二版于 1892 年出版，恩格斯为该版写了序言。经恩格斯本人同意还出版了两个英文版，即 1887 年美国版和 1892 年英国版，恩格斯分别为这两个版本写了序言。恩格斯还将美国版序言译成德文，以《美国工人运动》为题发表在 1887 年 6 月 10 日和 17 日《社会民主党人报》上。1892 年德文第二版序言包括了英国版序言的主要内容，并在理论阐述上作了新的补充。恩格斯在这篇序言中这样说：“关于这本书的命运，我只想谈一点：它的英译本于 1887 年在纽约出版（弗洛伦斯·凯利-威士涅威茨基夫人译），1892 年由斯旺·桑南夏恩公司在伦敦再版。英国版序言是根据美国版序言写的，而现在德文版的这篇序言又是根据英国版序言写的。”1887 年在美国纽约、1892 年在德国斯图加特出版了这一本书，恩格斯另外写了《美国工人运动》（《英国工人阶级状况》美国版序言）、《〈英国工人阶级状况〉1892 年德文第二版序言》两篇序言。

作为一部经典著作，《英国工人阶级状况》可以在知识的视野下利用知识图谱分析其形成和传播，也就是采用知识挖掘、知识图谱、社会网络分析等前沿的定量研究方法进行研究。

知识视野下的经典著作的形成和传播还需要考察文本与语境的关系。作为一份定型的文本，《英国工人阶级状况》本身没有太多的疑

问，正文本身没有经过反复的编辑，几份导言均由作者本人完成，其形成的时代也没有争议。但今天的《英国工人阶级状况》研究，需要考虑历史和当下这两个时代语境，历史语境是理解文本的关键，当下语境更多赋予经典文本以时代特色，人们可以通过当下的问题在文本中寻章摘句，获得鉴镜。今天的《英国工人阶级状况》研究，更需要关注学术语境，展示作为一种知识的经典文本如何被后来者开枝散叶地研究，与更多的知识产生关联，这才是经典之所以成为经典的要义。

本书中的部分内容曾在《马克思主义研究》、《史学理论研究》、《史学月刊》、《欧洲研究》、《学海》、《唯实》等期刊发表，第六章“19世纪英国煤矿工人尘肺病探究”新近由高麦爱创作，第四章“研究动态”由褚书达完成，第二章的数据处理由袁勤俭教授、宗乾进博士制作。

本书收录了《英国工人阶级状况》的正文和序言、多篇研究论文，对这些译者、作者表示感谢。

由于时间仓促、水平所限，书中还存在诸多问题，敬请批评指正。

---

## 第一部分 历史考证

---

十九世纪中期的英国社会是一个工业社会，其社会结构发生了明显变化，表现为从等级社会向阶级社会过渡的完成，工人阶级的形成成为一个明显的特征，这是《英国工人阶级状况》出现的典型时代特征。作为一个知识元素，《英国工人阶级状况》的形成和传播可以放在知识图谱中进行考察，展示其传播路径，如何成为一部经典著作，第二章根据我们近年来在学术史研究中使用的知识图谱方法对相关材料进行分析后完成。



# 第一章 英国社会结构变迁与工人阶级的兴起

社会既是由集体构成的，又是由个人组成的，在结合为整体的同时，各种独立的要素仍保持相对于整体的独立性。因此，对个体与集体两者的关注都不可偏废。社会结构超越个人并对个人发挥着制约作用，它独立于个人之外，但也将各种影响强加在个人身上。社会由无数个人堆砌而成，是个人的集合体，社会和个人存在一种辩证关系。研究一个社会首先要对它的社会结构进行系统的研究。

## 一 社会结构与社会分层、等级与阶级

研究者往往对社会结构的内涵认识不一。有的研究者把它简单地理解为阶级结构，因而忽视其他社会群体、社会组织的内容，也有的研究者对社会结构的静态描述较多，对社会结构演变的阐释偏少。为了准确把握社会结构，我们需要首先厘清“结构”、“社会结构”这类概念。

结构是人类有意或无意创造出来的，还是呈现在社会学家脑海中的一个概念，或者是潜藏于外表之下的决定因素？这其中的差别显示出来的是不同的研究路径。从广义上讲，“结构”一词包含两方面含义：一是指事物构造形式的外表；二是指事物的组成成分或构成原料。结构强调的是互相依存的各个部分构成一个整体，形成一种有机的、严密的和相当固定的排列关系。作为一个独立的哲学范畴，结构关注的是系统内各要素的排列顺序以及它们之间相互联系和作用的方法。